

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou na-bídkou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



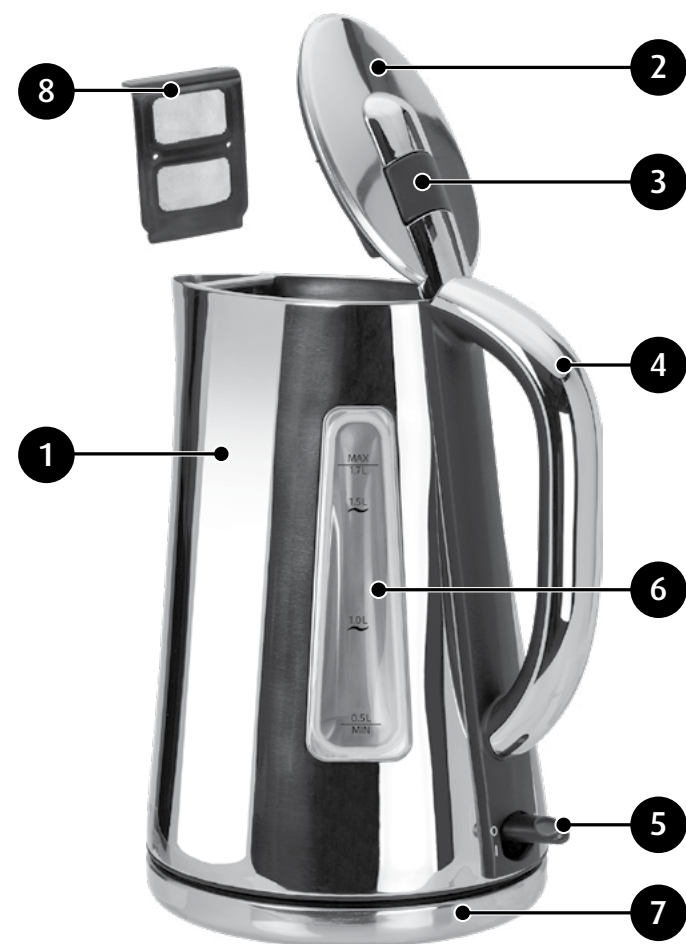
MCZ-71P

BEZDRÁTOVÁ VARNÁ KONVICE
KABELLOSER WASSERKOCHER
JUHTMETA VEEKEETJA
CORDLESS KETTLE
HERVIDOR INALÁMBRICO
BOUILLOIRE SANS FIL
VEZETÉK NÉLKÜLI VIZFORRALÓ
BOLLITORE SENZA FILI
BELAIDIS VIRDULIS
BELAIDIS VIRDULIS
DRAADLOZE WATERKOKER
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY
CERCATOR FĂRĂ FĂRĂ
БЕСПРОВОДНЫЙ ЧАЙНИК
BEZDRÔTOVÁ RÝCHLOVARNÁ KANVICA
ЧАЙНИК



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
EE	KASUTUSJUHEND	10
EN	USER MANUAL	13
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	16
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	20
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	24
IT	MANUALE D'USO	28
LT	VARTOTOJO VADOVAS	32
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	35
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	38
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	42
RO	MANUAL DE UTILIZARE	46
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	50
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	54
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	58

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přehřáté konvice se může rozstříkovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Během vaření vody se nedotýkejte pláště konvice, jelikož může být horký.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.

- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- V případě, že dojde k zalití vnitřních elektrických součástek či napájecí základny vodou, je nutné tyto součásti před dalším použitím konvice řádně vysušit.
- Prázdnou konvici nezapínejte.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřima rukama.
- Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|--|--|
| 1. Plášť je vyroben z nerezové oceli. | 5. Vypínač |
| 2. Automatické výklopné víko se zámkem | 6. Oboustranný ukazatel hladiny vody se stupnicí |
| 3. Tlačítko otevírání víka | 7. Otočná základna konvice 360° |
| 4. Úchyt nádoby | 8. Vyměnitelný filtr |

Objem min./max. 0,5/1,7 l

Vnitřní podsvětlení konvice během přípravy vody

Krytá topná spirála

PŘED POUŽITÍM

1. Před prvním použitím z zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
2. Konvici umístěte na rovný, stabilní a suchý povrch.
3. Před prvním použitím konvici naplňte do maximální úrovně, uvařte v ní vodu, kterou následně vylijte a konvici vypláchněte. Tento úkon zopakujte několikrát, čímž dojde k odstranění nečistot z výroby, apod.
4. Konvice se vypne automaticky po uvaření vody. Ovšem v případě potřeby je možné jí vypnout dříve pomocí vypínače 5.
5. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než jí znovu zapnete.

6. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který jí chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté jí můžete znovu naplnit.

POUŽITÍ KONVICE

1. Před nalitím vody je nutné konvici sejmut z základny ⑦.
2. Víko konvice otevřete tlačítkem ③ a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně 0,5 l a maximálně 1,7 l).
3. Víko ② důkladně uzavřete.
4. Konvici umístěte na napájecí základnu ⑦.
5. Pomocí tlačítka ⑤ konvici zapněte. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky.

POZOR! Konvici je možné používat pouze se základnou, která byla součástí daného modelu. Víko konvice během přípravy vody neotevírejte. Funkce podsvětlení vnitřku funguje vždy, když je konvice zapnutá.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Nádobu pravidelně čistěte a odstraňujte z ní vápenné usazeniny, přičemž se řiďte příloženým návodem. Před čištěním konvice jí odpojte z elektrické sítě a počkejte, až nádoba vychladne.

1. Nádobu naplňte vodou s octem nebo kyselinou citrónovou (šťávou z citrónu) nebo použijte speciální odvápnovací přípravek, který je běžně dostupný na trhu.
2. Konvici nechte 1 hodinu stát, poté v ní vodu uvařte.
3. Konvici vylijte a důkladně vypláchněte studenou vodou.
4. V případě nutnosti tento proces 1x - 3x zopakujte.
5. Chcete-li se zbavit zápachu octa, několikrát v konvici uvařte vodu, kterou následně vylijte.
6. Nádobu zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem.
7. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození.

VAROVÁNÍ! Konvici ani základnu neponořujte do vody ani jiných kapalin. Může to mít za následek zasažení elektrickým proudem.

POZOR! Nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné přípravky. Prosíme, k čištění konvice nepoužívejte silné čisticí prostředky.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,7 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenčního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitý spotřebič je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Befüllen Sie ihn mindestens bis zur Markierung MIN und höchstens bis zur Markierung MAX. Überfüllen Sie den Behälter nicht, da durch ein mögliches Herausspritzen vom kochenden Wasser eine Verbrühungsgefahr besteht.
- Vergewissern Sie sich, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserbehälter auf den Sockel stellen.
- Beim Kochen muss der Deckel zugeedrückt bleiben.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel verwenden.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Hitzequellen und auf heiße Oberflächen stellen.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser bestimmt.
- Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.
- Den Wasserkocher nur mit dem angebrachten Filter verwenden.
- Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder

mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Wenn die inneren Teile des Gerätes oder der Sockel versehentlich feucht geworden sind, lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|--|--|
| 1. Edelstahl-Gehäuse | 5. Ein-/Ausschalter |
| 2. Automatisches Klappdeckel mit Sicherheitsverriegelung | 6. Wasserstandsanzeige mit Skala |
| 3. Druckknopf für Deckelöffnung | 7. Drehbarer Sockel - Pirouettenbasis 360° |
| 4. Haltegriff | 8. Ersatzfilter |

Kapazität min./max. 0,5/1,7L

Innenbeleuchtung beim Kochen

Verdecktes Heizelement

VOR DEM GEBRAUCH

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
2. Vor dem ersten Gebrauch befüllen Sie den Behälter mit der maximalen Wassermenge (Max.), gießen Sie das Wasser und spülen Sie das Gerät aus. Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.
3. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus. Sie können den Kochvorgang jederzeit durch Hochdrücken des Ein-/Ausschalters ⑤ unterbrechen.
4. Das Gerät nicht unmittelbar nach dem Kochvorgang wieder einschalten, sondern erst nach 15-20 Sekunden.
5. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser angeschaltet wird, wird er über den eingebauten Trockenschutz ausgeschaltet. Danach muss er ca. 15 Minuten abkühlen.

GEBRAUCH

1. Den Wasserbehälter zum Füllen vom Sockel ⑦ nehmen.
2. Den Deckel ③ öffnen und die gewünschte Menge Wasser (nicht weniger als 0,5 L und nicht mehr als 1,7 L) füllen.
3. Den Deckel ② verschließen.
4. Den Wasserkocher auf den Sockel ⑦ stellen.
5. Den Einschalter ⑤ drücken. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus.

ACHTUNG! Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben. Öffnen Sie den Deckel niemals während des Kochvorgangs. Der Wasserkocher ist mit Innenbeleuchtung ausgestattet (wenn eingeschaltet).

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG ! Entkalken Sie den Wasserbehälter regelmäßig, beachten Sie dabei die unten aufgeführten Hinweise. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.

1. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Essig oder Zitronensaft/ säure, oder mit einem speziellen Entkalkungsmittel.
2. Lassen Sie das Gemisch 1 Stunde wirken und kochen Sie es anschließend auf.
3. Danach schütten Sie das Wasser weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit kaltem Wasser.
4. Wenn nötig, die Tätigkeit 1-3 x wiederholen.
5. Zum Entfernen vom Geruch kochen Sie einige Male frisches Wasser und schütten Sie es weg.
6. Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem sauberen Tuch gründlich ab.
7. Das Unterlassen der Entkalkung kann zur Gerätebeschädigung führen.

WARNUNG! Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr. Brandgefahr.

ACHTUNG ! Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere Scheuerhilfen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.

Netzkabellänge: 0,7 m



ACHTUNG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi täitke kannu üle maksimaalse või madalamal tasemel — ületäidetud veekeetja võib pritsida keeva veega.
- Enne veekeetja paigaldamist alusele veenduge, et see on välja lülitatud.
- Vee keetmisel peab veekeetja kaas olema suletud.
- Kasutage ainult veekeetjat ja ainult selle külge kinnitatud alusega.
- Ärge asetage veekeetja soojusallika lähedale ja kuumadele pindadele.
- Kasutage veekeetjat ainult keeva veega.
- Kui keeva veega, ärge puudutage veekeetja korpust, sest see võib olla kuum.
- Kasutage veekeetjat ainult filtriga.
- Seade peaks olema ühendatud maanduspinnaga pistikupesaga.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmetega.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Kui vesi valatakse sisemisi elektrilisi komponente, samuti toiteaset, kuivatage need põhjalikult enne veekeetja uuesti vooluvõrku keeramist.
- Ärge käivitage veekeetja ilma veeta.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Enne puhastamist peaks veekeetja täielikult jahtuma.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- Kontrollige, et seadme tüübisildil märgitud toiteparameetrid vastaksid teie vooluvõrgu parameetritele.
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Roostevabast terasest korpus | 6. Kahepoolne veetaseme indikaator koos lõpetamisega |
| 2. Automaatne kallutatav kate riiviga | 7. 360° pöörlev veekeetja alus |
| 3. Kaane avamise nupp | 8. Vahetatav filter |
| 4. Kannu käepide | |
| 5. Sisse/välja lüliti | |

Mahutavus min. /max. 0,5/1,7 l

Valgustatud sisemuse veekeetja keeva veega

Kaetud kütteseade

ENNE KASUTAMIST

1. Enne esimest kasutamist eemaldage seadmest ja selle seadmetest kõik kotid, kleebised, linnid ja transpordilukud.
2. Veekeetja tuleks asetada tasasele, stabiilsele ja kuivale pinnale.
3. Enne esimest kasutamist täitke veekeetja maksimaalse tasemeni, keetke vesi, valage see välja ja loputage veekeetja. Korrake toimingut mitu korda tehase hoiuste eemaldamiseks jne.
4. Kui vesi keeb, lülitub veekeetja automaatselt välja. Vajadusel saate selle siiski eelnevalt lülitiga **5** välja lülitada.
5. Pärast vee keetmist või veekeetja väljalülitamist oodake umbes 15-20 sekundit, enne kui lülitate selle uuesti sisse.
6. Juhul, kui veekeetja on sisse lülitatud ilma veeta, lülitab ülekuumenemise kaitsesüsteem selle välja. Laske veekeetja jahtuda umbes 15 minutit enne täitmist.

TEEKANNU KASUTAMINE

1. Enne veega täitmist eemaldage kannu alusest ⑦.
2. Avage kannu kaas nupuga ③ ja täitke see veega soovitud tasemele (aga mitte vähem kui 0,5 l ja mitte rohkem kui 1,7 l).
3. Sulgege kaas põhjalikult ②.
4. Asetage veekeetja toiteallikale ⑦.
5. Lülitage veekeetja sisse lülitiga ⑤. Kui vesi hakkab keema, lülitub veekeetja automaatselt välja.

TÄHELEPANU! Veekeetjat saab kasutada ainult antud mudeli seadmetes asuva alusega. Ärge avage veekeetja kaane keeva veega. Valgustatud sisefunktsioon töötab, kui veekeetja on sisse lülitatud.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Puhastage kannu regulaarselt lubjahoiustest vastavalt alltoodud juhiste. Enne veekeetja puhastamist eemaldage pistik väljalaskevast ja oodake, kuni kannu jahtub.

1. Täida kann veega äädika või mahlaga (sidrunhape) või kasutage spetsiaalset katlakivi eemaldamist, mis on saadaval kodumasinat kauplustes.
2. Laske veekeetja seista 1 tund, seejärel tõmmake vesi keemiseni.
3. Tühjendage kannu ja loputage hoolikalt külma veega.
4. Vajadusel korrake toimingut 1-3 korda.
5. Selleks, et vabaneda äädika lõhnast, keetke vesi mitu korda ja valage välja.
6. Pühkige kannu seest ja väljast lapiga.
7. Veekeetja katlakivi katlakivi eemaldamine võib selle kahjustada.

HOIATUS! Ärge pange seadet ega alusseadet vette ega muudesse vedelikesse. See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.

TÄHELEPANU! Palun ärge kasutage traatharjaga ega muid puhastusvahendeid. Palun ärge kasutage veekeetja puhastamiseks tugevaid detergente.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 0,7 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev juhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your appliance for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Never fill the jar above the maximum level nor under the minimum level – boiling water splashes are possible in case of overfilled kettle
- Before the kettle is placed on the base, make sure it is switched off.
- The kettle lid must be closed in course of water boiling.
- Use the kettle with its associated base exclusively.
- Do not stand the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Use the kettle for water boiling only.
- Do not touch the enclosure surfaces in course of water boiling, this surface may be hot
- Use the kettle with its associated filter only.
- The appliance should be connected into the socket with ground-ing pin
- The device is intended for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they

have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

- Ensure that children do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- If water gets into any electric elements inside the kettle or onto the base, carefully dry these elements before plugging the kettle to the mains.
- Do not operate the kettle when empty.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Allow the kettle to cool completely before cleaning.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**

APPLIANCE DESCRIPTION

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Stainless-steel body | 5. Switch (on/off) |
| 2. Automatic hinged lid | 6. Water level indicator with scale |
| 3. Lid release button | 7. Rotating base 360° |
| 4. Kettle's holder | 8. Replaceable filter |

Capacity min/max 0,5/1,7 l

Illuminated kettle interior

Concealed heating element

BEFORE USE

1. The kettle should be placed upright of flat, stable and dry surfaces .
2. Prior to the first use, fill the kettle with water to max level, boil it, then empty and rinse with fresh water. Repeat it few times to remove production dust, etc.
3. The kettle will turn off automatically after water boiling. However it may be turned off by the user at any time by moving the "on/off" switch  to the off position, if necessary.
4. After water has been boiled or the kettle has been switched off, wait several seconds before switching it on again.
5. The empty kettle will be automatically turned off by its overheating protection system. In such case the kettle should be allowed to cool for 15 minutes before its refilling.

HOW TO USE THE KETTLE

1. Remove the kettle from its base before filling it with water ⑦.
2. Open the kettle's cover pushing the ③ button, pour water to a desired level (however, not less than 0,5l and do not exceed the level of 1,7l).
3. Pushing the button close the cover ② accurately.
4. Place the kettle on the base ⑦.
5. Switch the kettle by means of the switch ⑤. When the water comes to a boil the kettle will turn off automatically.

IMPORTANT NOTE! The kettle may be used with its base delivered in the scope of purchased model. Do not ever open the kettle lid in course of water boiling. The interior illumination function works when the kettle is switched on only.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE! The kettle should be regularly descaled in accordance with the instructions included below. Always unplug cord of power base before cleaning and allow the jar to cool down.

1. Fill the jar with water mixed with vinegar or lemon juice (citric acid) or special descaling agent available in the shops selling the household equipment.
2. Let the mixture soak in the kettle for an hour and boil the water thereafter.
3. Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with cold.
4. Repeat this action up to three times, if necessary.
5. In order to eliminate the smell of vinegar, boil and remove water several times.
6. Wipe the jar inside and outside with a cloth.
7. Failure to descale your kettle may result in its damage.

WARNING! Never immerse the device or the base in water or other liquids. This may result in electric shock or fire.

CAUTION! Do not use any wire brush or other abrasive objects. Do not use any acidic or abrasive detergents.

TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,7 m



ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- Siempre desenchufa el enchufe cuando no esté usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Nunca llena el hervidor por encima del nivel máximo o por debajo del mínimo; un hervidor demasiado lleno puede salpicar agua hirviendo sobre ella.
- Asegúrate de que el hervidor esté apagado antes de colocarlo en el soporte.
- Mantén la tapa del hervidor cerrada cuando hierva agua.
- Utilice el hervidor únicamente con el soporte proporcionado.
- No coloques el hervidor cerca de una fuente de calor o superficies calientes.
- Utiliza el hervidor únicamente para hervir agua.
- Cuando hierva agua, no toques la carcasa del hervidor, ya que puede estar caliente.
- Utiliza el hervidor únicamente con el filtro proporcionado.
- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise

o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.

- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el equipo/dispositivo.
- Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- En caso de que los componentes eléctricos internos, así como la base de alimentación, se inunden de agua, seca el hervidor bien antes de volver a encenderlo.
- No utilices el hervidor sin agua.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Antes de limpiar, deja que el hervidor se enfríe por completo.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- Comprueba que los parámetros de potencia de la placa de características del dispositivo correspondan con los parámetros de tu red de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Carcasa fabricada en acero inoxidable | 6. Indicador de nivel de agua de doble |
| 2. Tapa batiente automática con pestillo | cara con escala |
| 3. Botón de apertura de la tapa | 7. Base de hervidor giratoria 360° |
| 4. Mango de jarra | 8. filtro extraíble |
| 5. Interruptor encendido/apagado | |

Capacidad mín./máx. 0,5 / 1,7 litros

*Interior del hervidor de agua iluminado al hervir agua
calentador cubierto*

ANTES DE USAR

1. Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
2. Coloca el hervidor sobre las superficies planas, estables y secas.
3. Antes del primer uso, llena el hervidor hasta el nivel máximo, hierva el agua, viértala y enjuague el hervidor. Repite la operación varias veces para eliminar los depósitos de fábrica, etc.
4. El hervidor se apaga automáticamente después de hervir el agua. No obstante, si es necesario, se puede apagar antes con el interruptor ⑤.
5. Después de hervir el agua o apagar el hervidor, espera entre 15 y 20 segundos antes de volver a encenderlo.
6. Si el hervidor se enciende sin agua, el sistema de protección contra sobrecalentamiento lo apagará. Si esto sucede, deja que el hervidor se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de volver a llenarlo.

USO DEL HERVIDOR

1. Antes de llenar con agua, retire la jarra del soporte ⑦.
2. Abre la tapa de la jarra ③ y llénala con agua hasta el nivel requerido (sin embargo, no menos de 0,5l y no más de 1,7 l).
3. Cierre la cubierta ② con seguridad.
4. Coloque el hervidor de agua en el soporte de alimentación ⑦.
5. Encienda el hervidor con el interruptor ⑤. Cuando el agua empiece a hervir, el hervidor se apagará automáticamente.

¡ATENCIÓN! El hervidor solo se puede utilizar con la base que viene con el modelo. No abre la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo. La función de iluminación interior funciona cuando el hervidor está encendido.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Limpia regularmente la jarra de cal de acuerdo con las instrucciones a continuación. Antes de empezar a limpiar el hervidor, desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que la jarra se enfríe.

1. Llena la jarra con agua, vinagre o jugo de limón (ácido) o use un descalcificador especial disponible en tiendas de electrodomésticos.
2. Deja el hervidor durante 1 hora y luego hierva el agua.
3. Vacía la jarra y enjuáguela completamente con agua fría.
4. Repite este paso 1-3 veces según sea necesario.
5. Para deshacerte del olor a vinagre, hierve agua varias veces y viértela.
6. Limpia el interior y el exterior de la jarra con un paño.
7. No descalcificar el hervidor puede dañarlo.

¡ADVERTENCIA! No sumerjes el dispositivo ni el soporte en agua u otros líquidos. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

¡ATENCIÓN! Por favor, no utilices un cepillo de alambre u otros artículos abrasivos. Por favor, no utilices los detergentes fuertes para limpiar el hervidor.

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

Longitud del cable de red: 0,7 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido automáticamente.

En caso de duda, lea la versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessus du niveau maximum ou en dessous du niveau minimum - une bouilloire trop remplie peut projeter de l'eau bouillante.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la placer sur le socle.
- Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle fourni.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez la bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.
- Lorsque vous faites bouillir de l'eau, ne touchez pas le boîtier de la bouilloire car il peut être chaud.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le filtre fourni.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ni avec son équipement.
- Gardez l'appareil et sa conduite hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Si les composants électriques internes, ainsi que le socle d'alimentation, sont inondés d'eau, séchez-les soigneusement avant de rebrancher la bouilloire.
- Ne mettez pas la bouilloire en marche sans la remplir d'eau au préalable.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Ne pas laisser les parties de l'emballage de l'appareil (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- Assurez-vous que les paramètres de puissance indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent aux paramètres de votre réseau d'alimentation.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|--|
| 1. Boîtier en acier inoxydable | 5. Bouton marche/arrêt |
| 2. Couvercle à charnière automatique avec loquet | 6. Indicateur de niveau d'eau gradué double face |
| 3. Bouton d'ouverture du couvercle | 7. Le socle de la bouilloire pivote à 360° |
| 4. Poignée de la cruche | 8. Filtre remplaçable |

Capacité min./max 0,5/1,7 l

Intérieur de bouilloire éclairé lors de l'ébullition de l'eau

Réchauffeur couvert

AVANT L'UTILISATION

1. Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.
2. Placez la bouilloire sur une surface plane, stable et sèche.
3. Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, remplissez-la jusqu'au niveau maximum, faites bouillir l'eau, versez-la et rincez la bouilloire. Répétez plusieurs fois pour éliminer les dépôts d'usine, etc.
4. La bouilloire s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout. Toutefois, si nécessaire, elle peut être arrêtée plus tôt à l'aide de l'interrupteur ⑤.
5. Après avoir fait bouillir de l'eau ou éteint la bouilloire, attendez environ 15 à 20 secondes avant de la rallumer.
6. Si la bouilloire est allumée sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'éteint automatiquement. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplir à nouveau.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Retirez le pot du socle avant de remplir la bouilloire d'eau. ⑦.
2. Ouvrez le couvercle du pot ③ et remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau souhaité (mais pas moins de 0,5 l et pas plus de 1,7 l).
3. Fermez soigneusement le couvercle ②.
4. Placez la bouilloire sur le socle électrique ⑦.
5. Allumez la bouilloire à l'aide de l'interrupteur ⑤. Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement.

ATTENTION ! La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le socle fourni. D'autres socles ne peuvent pas être utilisés. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout. La fonction d'éclairage intérieur fonctionne lorsque la bouilloire est allumée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! Nettoyez régulièrement le pot des dépôts de calcaire en suivant les instructions ci-dessous. Débranchez la bouilloire de la prise et attendez qu'elle refroidisse avant de la nettoyer.

1. Remplissez le pot d'eau et de vinaigre ou d'acide citrique, ou utilisez un détartrant spécial disponible dans les magasins de produits blancs.
2. Mettez la bouilloire de côté pendant 1 heure, puis faites bouillir l'eau.

3. Videz le pot et rincez-le soigneusement à l'eau froide.
4. Si nécessaire, répéter l'opération de lavage 1 à 3 fois.
5. Pour éliminer l'odeur du vinaigre, faites bouillir l'eau plusieurs fois et versez-la.
6. Essuyez le pot à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon.
7. Si vous ne détartrez pas la bouilloire, vous risquez de l'endommager.

AVERTISSEMENT ! Ne plongez pas l'appareil ou le socle dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

ATTENTION ! Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets à récurer. Ne pas utiliser de détergents puissants pour nettoyer la bouilloire.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble secteur: 0,7 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használsz a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket a szabadban.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Soha ne töltsd fel a kancsót a maximális szint fölé vagy alá – a túlfolyó vízforraló forró vizet fröccsenhet.
- Mielőtt a vízforralót az alapra helyezné, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- Forrásban lévő víz esetén a vízforraló fedelét le kell zárni.
- A vízforralót csak a hozzá csatlakoztatott alappal használja.
- Ne helyezze a vízforralót hőforrás közelébe vagy forró felületekre.
- A vízforralót csak forrásban lévő vízhez használja.
- Forrásban lévő víz esetén ne érintse meg a vízforraló házát, mert forró lehet.
- A vízforralót csak csatlakoztatott szűrővel szabad használni.
- A készüléket földelő csappal kell csatlakoztatni egy konnektorhoz.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.

- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a berendezéssel/ eszközzel.
- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- A belső elektromos alkatrészek, valamint az elektromos állvány elárasztása esetén alaposan szárítsa meg őket, mielőtt újra csatlakoztatná a vízforralót a hálózathoz.
- Ne futtassa a vízforralót víz nélkül.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Tisztítás előtt a vízforralónak teljesen lehűlnie kell.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- Ellenőrizd, hogy a készülék címtábláján feltüntetett tápellátási paraméterek megfelelnek-e a hálózati tápegység paramétereinek.
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Ház rozsdamentes acélból | 5. Be/ki kapcsoló |
| 2. Automatikus csuklós fedél reteszeléssel | 6. Kétoldalas fokozatos vízszintjelző |
| 3. Fedél nyitása gomb | 7. 360°-banforgatható vízforraló alap |
| 4. Kancsó tartó | 8. Csere szűrő |

Kapacitás min./max. 0,5/1,7 l

Megvilágított vízforraló belseje forró víz esetén

Fedett fűtés

HASZNÁLAT ELŐTT

1. Az első használat előtt távolítsa el az összes táskát, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és annak felszereléséről.
2. A vízforralót sík, stabil és száraz felületekre kell helyezni.
3. Az első használat előtt töltsse fel a vízforralót a maximális szintre, forralja fel a vizet, öntse ki és öblítse le a vízforralót. Ismételje meg többször a gyári lerakódások eltávolításához stb.
4. A vízforraló automatikusan kikapcsol, amikor a víz forr. Azonban korábban kikapcsolhatja, ha a ❸ kapcsolót kell használnia.
5. Forrásban lévő víz vagy a vízforraló kikapcsolása után várjon körülbelül 15-20 másodpercet, mielőtt újra bekapcsolná.
6. Ha a vízforraló víz nélkül van bekapcsolva, a túlmelegedés elleni védelmi rendszer kikapcsolja. Ezután hagyja a vízforralót kb. 15 percig hűlni, mielőtt feltöltené.

A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. Vízzel való feltöltés előtt távolítsa el a kancsót az alapról ❶.
2. Nyissa ki a kancsó fedelét a ❸ gombbal, és töltsse fel vízzel a kívánt szintre (de legalább 0,5 l és legfeljebb 1,7 l).
3. Zárja le szorosan a fedelet ❷.
4. Helyezze a vízforralót az erősítőállványra ❺.
5. Kapcsolja be a vízforralót a ❸ kapcsolóval. Amikor a víz forni kezd, a vízforraló automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM! A vízforraló csak olyan alappal használható, amely egy adott modell felszerelésében található. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét forrásban lévő víz alatt. A megvilágított belső tér funkciója a vízforraló bekapcsolásakor működik.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Rendszeresen tisztítsa meg a kancsót a vízkőlerakódásoktól az alábbi utasítások szerint. A vízforraló tisztítása előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a kancsó lehűl.

1. Töltsse fel a kancsót ecettel vagy citromlével (savval) vízzel, vagy használjon speciális vízkőoldót, amely a háztartási gépek üzleteiben kapható.
2. Hagyja állni a vízforralót 1 órán át, majd forralja fel a vizet.
3. Töltsse le a kancsót és alaposan öblítse le hideg vízzel.
4. Szükség esetén ismételje meg a műveletet 1-3 alkalommal.
5. Annak érdekében, hogy megszabaduljon az ecet szagától, forraljuk fel a vizet többször, és öntsük ki.
6. Törölje le a kancsót belül és kívül egy ruhával.
7. A vízforraló vízkőmentesítésének elmulasztása kárt okozhat.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vagy a bölcst vízbe vagy más folyadékba. Ez áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.

FIGYELEM! Kérjük, ne használjon drótkéfét vagy más súroló tárgyat. Kérjük, ne használjon erős mosószeret a vízforraló tisztításához.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatóak.

A hálózati kábel hossza: 0,7 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ezt a kézikönyvet gépi fordításra került.

Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non riempire mai il bollitore sopra il livello massimo né sotto il livello minimo - un bollitore troppo pieno può far schizzare l'acqua bollente
- Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di posizionarlo sulla base.
- Mentre si porta l'acqua all'ebollizione, il coperchio del bollitore deve essere chiuso.
- Utilizzare il bollitore solo con la base in dotazione.
- Non posizionare il bollitore vicino a una fonte di calore o su superfici calde.
- Utilizzare il bollitore solo per portare l'acqua all'ebollizione..
- Mentre l'acqua è in ebollizione, non toccare l'involucro del bollitore perché potrebbe essere caldo.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il filtro in dotazione.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali

e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura/dispositivo.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- In caso di allagamento dei componenti elettrici interni, così come della base di alimentazione, asciugarli accuratamente prima di riaccendere il bollitore.
- Non accendere il bollitore senza acqua.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Prima di procedere con la pulizia, il bollitore deve completamente raffreddarsi.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- Verificare se i parametri di alimentazione della targhetta corrispondano ai parametri della Vostra rete di alimentazione.
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Alloggiamento in acciaio inox | 5. Interruttore di spegnimento/accensione |
| 2. Coperchio incernierato automaticamente con chiusura a scatto | 6. Indicatore del livello dell'acqua con scala graduata su entrambi i lati |
| 3. Pulsante per aprire il coperchio | 7. Base girevole a 360° |
| 4. Manico del serbatoio | 8. Filtro estraibile |

Capacità min./max 0,5/1,7 l

Interno del bollitore illuminato durante l'ebollizione dell'acqua

Riscaldatore protetto

PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
2. Posizionare il bollitore su superfici piane, stabili e asciutte.
3. Prima del primo utilizzo, riempire il bollitore fino al livello massimo, portare l'acqua all'ebollizione, eliminare acqua e asciugare il bollitore. Ripetere le stesse operazioni più volte per eliminare residui di fabbrica ecc.
4. Il bollitore si spegne automaticamente non appena l'acqua arriverà ad ebollizione. Se necessario, è possibile spegnerlo prima usando l'interruttore ⑤.
5. Una volta portata a ebollizione l'acqua o spento il bollitore, attendere circa 15-20 secondi prima di riaccenderlo.
6. Se il bollitore verrà acceso senza acqua, il sistema di protezione dal surriscaldamento lo spegnerà. In tal caso, lasciare che il bollitore si raffreddi per ca. 15 min prima di riempirlo.

USO DEL BOLLITORE

1. Prima di riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base ⑦.
2. Aprire il coperchio del serbatoio ③ e riempirlo con acqua fino al livello desiderato (tuttavia non meno di 0,5 l e non più di 1,7 l).
3. Chiudere bene il coperchio ②.
4. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione ⑦.
5. Accendere il bollitore con l'interruttore ⑤. Non appena l'acqua comincerà a bollire, il bollitore si spegnerà automaticamente.

ATTENZIONE! Il bollitore deve essere usato solo con la base in dotazione di un modello. Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione. La funzione di illuminazione interna è attiva quando il bollitore è acceso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Al fine di rimuovere i depositi di calcare, pulire regolarmente il serbatoio secondo le seguenti istruzioni. Scollegare il bollitore dalla presa e aspettare che il serbatoio si raffreddi prima di procedere alla pulizia.

1. Riempire il bollitore con acqua e aceto o succo di limone (acido citrico) o usare un decalcificante speciale disponibile nei negozi di elettrodomestici.
2. Lasciare il bollitore per 1 ora, quindi far bollire l'acqua.
3. Svuotare il bollitore e sciacquare accuratamente con acqua fredda.
4. Se occorre, ripetere l'operazione 1-3 volte.
5. Per eliminare l'odore di aceto, far bollire l'acqua più volte ed eliminarla.
6. Asciugare l'interno e l'esterno del serbatoio con un panno.
7. La mancata decalcificazione del bollitore potrebbe danneggiarlo.

AVVERTENZA! Non immergere l'apparecchio e la base in acqua o in altri liquidi. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.

ATTENZIONE! Non utilizzare spugne in rete metallica o altri oggetti altri oggetti per strofinare. Non usare detergenti aggressivi per pulire il bollitore.

DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,7 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbio, fare riferimento alla sua versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradėdami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Būkite itin atsargūs, kai prietaiso aplinkoje yra vaikai.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis skirtas.
- Nedėkite prietaiso, laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite dirbančio prietaiso be priežiūros.
- Visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai jo nenaudojate arba prie jo valymą.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Niekomet nepildykite ąsočio iki maksimumo ar žemiau minimalaus lygio - perpildytas virdulys gali taškyti verdantį vandenį.
- Prieš padėdami virdulį ant pagrindo įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- Vandens virimo metu virdulio dangtelis turi būti uždarytas.
- Naudokite virdulį tik su jo pagrindu.
- Nestatykite virdulio arti šilumos šaltinio bei ant karštų paviršių.
- Naudokite virdulį tik vandens virimui.
- Vandens virimo metu nelieskite virdulio korpuso, nes gali būti karštas.
- Virdulį reikia naudoti su prijungtu filtru.
- Įrenginys turi būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigtu.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nežaistų su įranga/įrenginiu.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.

- Kai vandeniui užliejami vidiniai elektriniai elementai, kaip ir maitinimo pagrindas, prieš pakartotinį virdulio prijungimą prie maitinimo kruopščiai jį nusauskite.
- Nejunkite virdulio, kai jame nėra vandens.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Prieš valymo virdulys turi visiškai atvėsti.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolu ir t. t.).
- Patikrinkite, ar prietaiso informacinėje lentelėje nurodyti maitinimo parametrai atitinka Jūsų maitinimo tinklo parametrus.
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojaus uždusti!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|--|
| 1. Korpusas pagamintas iš nerūdijančio plieno | 5. Jungiklis/išjungiklis |
| 2. Automatinis pakeliamas dangtis su uždarymu | 6. Dvipusis vandens lygio rodiklis su padalijimu |
| 3. Paspaudus mygtuką dangtis atsidaro | 7. Apsisukantis virdulio pagrindas 360° |
| 4. Asočio rankena | 8. Keičiamas filtras |

Talpa min./maks/ 0,5/1,7 l

Apšviestas virdulio interjeras verdant vandenį

Uždengtas tenas

PRIEŠ PANAUDOJIMĄ

1. Prieš naudodami pirmą kartą, išimkite bet kokius maišus, lipdukus, juostas ir transporto spynos iš prietaiso ir jo įrangos.
2. Virdulį statykite ant plokščių, stabilų ir sausų paviršių.
3. Prieš pirmą panaudojimą pripilkite į virdulį vandens iki maks., užvirkite vandenį, išpilkite ir išplaukite virdulį. Veiksmą pakartokite kelis kartus siekiant pašalinti gamyklines nuosėdas ir pan.
4. Vandeniui užvirus virdulys išsijungia automatiškai. Esant poreikiui jį galima išjungti anksčiau mygtuko pagalba .
5. Vandeniui užvirus ar virduliui išsijungus reikia palaukti 15-20 sek. prieš pakartotiną įjungimą.
6. Kai virdulys bus įjungtas be vandens, apsaugos sistema jį išjungs, kad neperkaistų. Tuomet reikia palikti virdulį, kad atvėstų maždaug 15 min. prieš pripildymą.

VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš pildami vandenį nuimkite ąsotį nuo pagrindo ⑦.
2. Atidarykite ąsočio dangtį mygtuku ③ ir pripilkite vandens iki norimo kiekio (tačiau ne mažiau, nei 0,5 l ir ne daugiau, nei 1,7 l).
3. Tiksliai uždarykite dangtį ②.
4. Pastatykite virdulį ant maitinimo pagrindo ⑦.
5. Įjunkite virdulį jungiklio pagalba ⑤. Kai vanduo pradės virti, virdulys išsijungs automatiškai.

DĖMESIO! Virdulys gali būti naudojamas tik su pagrindu, kuris yra tam tikro modelio komplekte. Draudžiama atidaryti dangtį, kai vanduo verda. Vidaus apšvietimo funkcija veikia, kad virdulys įjungtas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Reikia reguliariai valyti kalkių nuosėdas iš ąsočio pagal nurodytą instrukciją. Kol pradėsite valyti virdulį, ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite kol virdulys atvės.

1. Pripilkite į ąsotį vandens ir acto arba citrinos sulčių (rūgšties) arba panaudokite specialią nukalkinimo priemonę, kurią rasite buitinės technikos parduotuvėse.
2. Palikite virdulį 1 valandai, paskui užvirkite vandenį.
3. Išpilkite vandenį ir gerai išplaukite šaltu vandeniu.
4. Esant poreikiui pakartokite veiksmą 1-3 kartus.
5. Norėdami pašalinti acto kvapą užvirkite vandenį kelis kartus ir jį išpilkite.
6. Nuvalykite ąsotį skudurėliu viduje ir išorėje.
7. Jeigu nepašalinsite kalkių nuosėdų, virdulys gali sugesti.

ĮSPĖJIMAS! Nedėkite įrenginio ar pagrindo į vandenį ar kitus skysčius. Dėl to gali sužaloti elektros srovė.

DĖMESIO! Prašau nenaudoti vielinio šepetio ar kitų abrazyvinių daiktų. Prašau nenaudokite virdulio valymui stiprių valymo priemonių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo laido ilgis: 0,7m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.

Jei kyla abejonų, žr. jo versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nekad neaizpildiet krūzi virs maksimālā līmeņa vai zem minimālā līmeņa – pārpildītā tējkanna var apšļakstīt verdošu ūdeni.
- Pirms tējkannas ievietošanas uz pamatnes pārlicinieties, ka tā ir izslēgta.
- Vārot ūdeni, tējkannas vāks ir jāaizver.
- Izmantojiet tējkannu tikai un tikai ar tam pievienotu pamatni.
- Nenovietojiet tējkannu tuvu siltuma avotam un karstām virsmām.
- Izmantojiet tējkannu tikai verdošam ūdenim.
- Vārot ūdeni, nepieskarieties tējkannas korpusam, jo tas var būt karsts.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar pievienoto filtru.
- Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma tapu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.
- Pievērsiet uzmanību bērniem, ar nespēlējas ar aprīkojumu/ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Ja ūdens ielej iekšējos elektriskos komponentus, kā arī barošanas stendu, rūpīgi nosusiniet, pirms tējkannu atkal ieslēdzat elektrotīklā.
- Nesāciet tējkannu bez ūdens.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Pirms tīrīšanas tējkannam vajadzētu pilnībā atdzist.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|---|---|
| 1. Korpuss izgatavots no nerūsējošā tērauda | 5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| 2. Automātiskais slīpuma pārsegs ar fiksatoru | 6. Divpusējs ūdens līmeņa indikators ar gradāciju |
| 3. Vāka atvēršanas poga | 7. 360° Rotējošas tējkannas pamatne |
| 4. Krūzes rokturis | 8. Nomaināms filtrs |

Ietilpība min. /max. 0.5/1.7 l

Apgaismots tējkannas interjers, kad verdošs ūdens

Pārklāts sildītājs

PIRMS LIETOŠANAS

1. Pirms pirmās lietošanas noņemiet visus maisus, uzlīmes, lentes un transporta slēdzenes no ierīces un tās aprīkojuma.
2. Tējkanna jānovieto uz līdzenas, stabilas un sausas virsmas.
3. Pirms pirmās lietošanas uzpildiet tējkannu līdz maksimumam, vāriet ūdeni, izlejiet to un izskalojiet tējkannu. Vairākas reizes atkārtojiet darbību, lai noņemtu rūpnīcas nogulsnes utt.
4. Tējkanna automātiski izslēdzas, kad ūdens vārās. Tomēr jūs varat to iepriekš izslēgt ar slēdzi , ja nepieciešams.
5. Pēc tam, kad ūdens ir verdošs vai tējkanna izslēgšana, pagaidiet apm. 15-20 sekundes, pirms to atkal ieslēdzat.
6. Gadījumā, ja tējkanna tiek ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs. Ļaujiet tējkannu atdzist apmēram 15 minūtes pirms iepildīšanas.

TĒJKANNAS IZMANTOŠANA

1. Pirms iepildīšanas ar ūdeni noņemiet krūzi no pamatnes ⑦.
2. Atveriet krūzes vāku ar pogu ③ un piepildiet to ar ūdeni vēlāmajā līmenī (tomēr ne mazāk kā 0,5 l un ne vairāk kā 1,7 l).
3. Rūpīgi aizveriet vāku ②.
4. Novietojiet tējkannu uz barošanas statīva ⑦.
5. Ieslēdziet tējkannu ar slēdzi ⑤. Kad ūdens sāk vārīties, tējkanna automātiski izslēgsies.

UZMANĪBU! Tējkannu var izmantot tikai ar pamatni, kas atrodas konkrētā modeļa aprīkojumā. Neatveriet tējkannas vāku, kamēr verdošs ūdens. Apgaismotā iekšējā funkcija darbojas, kad tējkanna ir ieslēgta.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Regulāri notīriet krūzi no kaļķu nogulsnēm saskaņā ar tālāk sniegtajiem norādījumiem. Pirms sākat tējkannas tīrīšanu, noņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdziņas un pagaidiet, līdz krūze atdziest.

1. Uzpildiet krūzi ar ūdeni ar etiķi vai sulu (citronskābi) vai izmantojiet īpašu katlakmens, kas pieejams sadzīves tehnikas veikalos.
2. Ļaujiet tējkannam nostāvēties 1 stundu, pēc tam uzlejiet ūdeni līdz vārīšanās temperatūrai.
3. Iztukšojiet krūzi un rūpīgi izskalojiet ar aukstu ūdeni.
4. Ja nepieciešams, atkārtojiet darbību 1-3 reizes.
5. Lai atbrīvotos no etiķa smaržas, vairākas reizes vāriet ūdeni un izlejiet.
6. Noslaukiet krūzi iekšā un ārā ar drānu.
7. Tējkannas atkalķošanas nespēja var izraisīt tā bojājumus.

BRĪDINĀJUMS! Neiegremdējiet ierīci vai statīvu ūdenī vai citos šķidrumos. Tas var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

UZMANĪBU! Lūdzu, nelietojiet stieplu suku vai citus skrubera priekšmetus. Lūdzu, nelietojiet spēcīgus mazgāšanas līdzekļus, lai notīrītu tējkannu.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tikla vada garums: 0,7 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet noliemto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Wees vooral voorzichtig wanneer kinderen in de buurt van het apparaat zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Vul de kan nooit boven het maximum- of minimumniveau - een te vol gevulde waterkoker kan kokend water spatten.
- Voordat u de waterkoker op de voet plaatst, moet u ervoor zorgen dat deze is uitgeschakeld.
- Houd het deksel van de waterkoker gesloten als u water kookt.
- Gebruik de waterkoker alleen met de voet eraan bevestigd.
- Plaats de waterkoker niet in de buurt van een warmtebron of op hete oppervlakken.
- Gebruik de waterkoker alleen om water te koken.
- Raak bij het koken van water de behuizing van de waterkoker niet aan, deze kan heet zijn.
- Gebruik de waterkoker alleen met het filter erop.
- Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het

veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- In geval van overstroming van de interne elektrische elementen en het voetstuk, droog ze dan grondig af voordat u de waterkoker weer op het stopcontact aansluit.
- Laat de waterkoker niet draaien zonder water.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat de waterkoker volledig afkoelen voordat u hem schoonmaakt.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- Controleer of de vermogen parameters op het typeplaatje van het apparaat met de parameters van uw stroomvoorzieningsnetwerk overeenkomen.
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|--|
| 1. Behuizing van roestvrij staal | 6. Tweezijdige waterniveau-indicator met schaalverdeling |
| 2. Automatisch scharnierend deksel met vergrendeling | 7. 360° draaibare voet van de waterkoker |
| 3. Knop voor het openen van het deksel | 8. Verwijderbaar filter |
| 4. Kan handvat | |
| 5. Aan/Uit knop | |

min/max capaciteit 0,5/1,7L

Verlichte binnenkant van de waterkoker bij het koken van water

Verborgene verwarming

VOOR HET GEBRUIK

1. Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
2. De waterkoker moet op een vlakke, stabiele en droge ondergrond worden geplaatst.
3. Vul voor het eerste gebruik de waterkoker tot het maximale niveau, kook het water, giet het uit en spoel de waterkoker om. Herhaal de handeling meerdere keren om fabrieksafzettingen enz. te verwijderen.
4. De waterkoker schakelt automatisch uit als het water kookt. Het kan echter indien nodig eerder worden uitgeschakeld met behulp van de schakelaar ⑤.
5. Wacht na het koken van water of het uitschakelen van de waterkoker ongeveer 15-20 seconden voordat u de waterkoker weer inschakelt.
6. Als de waterkoker zonder water wordt aangezet, schakelt het oververhittingsbeveiligingssysteem hem uit. Laat de waterkoker ca. 15 minuten afkoelen voordat u hem vult.

GEBRUIK VAN DE KETEL

1. Haal de kan van de basis voordat u hem met water vult ⑦.
2. Open het deksel van de kan met de knop ③ en vul deze met water tot het gewenste niveau (maar niet minder dan 0,5 l en niet meer dan 1,7 l).
3. Sluit het deksel voorzichtig ②.
4. Plaats de waterkoker op het voetstuk ⑦.
5. Zet de waterkoker aan met de schakelaar ⑤. Wanneer het water begint te koken, schakelt de waterkoker automatisch uit.

LET OP! De waterkoker kan alleen worden gebruikt met de voet die bij het model wordt geleverd. Open het deksel van de waterkoker niet terwijl u water kookt. De verlichte binnenfunctie werkt als de waterkoker aanstaat.

REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP! Maak de kan regelmatig schoon van kalkaanslag volgens onderstaande instructies. Voordat je begint met het schoonmaken van de waterkoker, haal je de stekker uit het stopcontact en wacht je tot de kan is afgekoeld.

1. Vul de kan met water en azijn of citroensap (zuur) of gebruik een speciale ontkalker die verkrijgbaar is in winkels voor huishoudelijke apparaten.
2. Laat de waterkoker 1 uur staan en kook dan het water.
3. Leeg de kan en spoel grondig met koud water.
4. Herhaal indien nodig 1-3 keer.
5. Om de azijngeur kwijt te raken, kookt u het water meerdere keren en giet u het uit.
6. Veeg de kan van binnen en van buiten af met een doek.
7. Als u de waterkoker niet ontkalkt, kan deze beschadigd raken.

WAARSCHUWING! Dompel het apparaat of de standaard niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.

WAARSCHUWING! Gebruik geen staalborstel of andere schurende producten. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen om de waterkoker schoon te maken.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 0,7 m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is machinaal vertaald.

Raadpleeg in geval van twijfel de Engelstalige versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może pryskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się że jest on wyłączony.
- Podczas gotowania wody pokrywa czajnika musi być zamknięta.
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- W czasie gotowania wody nie dotykaj obudowy czajnika, gdyż może być ona gorąca.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajo-

mości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|---|
| 1. Obudowa wykonana ze stali nierdzewnej | 5. Włącznik/wyłącznik |
| 2. Automatyczna uchylna pokrywa z zatraskiem | 6. Dwustronny wskaźnik poziomu wody z podziałką |
| 3. Przycisk otwierania pokrywy | 7. Obrotowa podstawa czajnika 360° |
| 4. Uchwyt dzbanka | 8. Filtr wymienny |

Pojemność min./maks. 0,5/1,7l

Podświetlane wnętrze czajnika podczas gotowania wody

Zakryta grzałka

PRZED UŻYCIEM

1. Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
2. Czajnik należy stawiać na płaskich, stabilnych i suchych powierzchniach.
3. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik do poziomu max, zagotuj wodę, wylej ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórz kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itp.
4. Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika ⑤.
5. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem.
6. W przypadku gdy czajnik zostanie wyłączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed napełnieniem.

UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy ⑦.
2. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem ③ i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż 0,5l i nie więcej niż 1,7l).
3. Zamknij dokładnie pokrywę ②.
4. Postaw czajnik na podstawce zasilającej ⑦.
5. Włącz czajnik za pomocą włącznika ⑤. Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie.

UWAGA! Czajnik może być używany tylko z podstawą będącą w wyposażeniu danego modelu. Nie wolno otwierać pokrywy czajnika podczas gotowania wody. Funkcja podświetlonego wnętrza działa gdy czajnik jest włączony.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Należy czyścić dzbanek regularnie z osadów wapiennych zgodnie z poniższą instrukcją. Zanim przystąpisz do czyszczenia czajnika wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż dzbanek ostygnie.

1. Napełnij dzbanek wodą z octem lub sokiem (kwaskiem) cytrynowym lub użyj specjalnego odkamieniacza dostępnego w sklepach AGD.
2. Odstaw czajnik na 1 godzinę, następnie zagotuj wodę.
3. Opróżnij dzbanek i wypłucz dokładnie zimną wodą.
4. W razie potrzeby powtórz czynność 1-3 razy.
5. W celu pozbycia się zapachu octu przegotuj kilkakrotnie wodę i wylej.
6. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką.
7. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA! Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Proszę nie używać do czyszczenia czajnika silnych detergentów.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,7 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA

I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA

mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**

SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză, când nu folosiți dispozitivul sau înainte de a începe curățarea.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu umpleți niciodată cana peste nivelul maxim sau sub nivelul minim - un ceainic care se revarsă poate stropi cu apă clocotită.
- Înainte de a pune fierbătorul pe bază, asigurați-vă că este oprit.
- Când se fierbe apa, capacul fierbătorului trebuie închis.
- Utilizați fierbătorul numai cu baza atașată la acesta.
- Nu așezați fierbătorul aproape de o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Utilizați fierbătorul numai pentru apă clocotită.
- Când fierbeți apa, nu atingeți carcasa fierbătorului, deoarece poate fi fierbinte.
- Fierbătorul trebuie utilizat numai cu filtrul atașat.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză cu un știft de împământare.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Copiii fără

supraveghere nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentelor.

- Trebuie să fiți atenți la copii, pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- În cazul inundării componentelor electrice interne, precum și a suportului de alimentare, uscați-le bine înainte de a reconecta fierbătorul la rețea.
- Nu rulați fierbătorul fără apă.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Înainte de curățare, fierbătorul trebuie să se răcească complet.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați părțile liber accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.).
- Verificați dacă parametrii de putere de pe plăcuța de fabricație a dispozitivului corespund parametrilor rețelei dumneavoastră de alimentare.
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Carcasă din oțel inoxidabil | 5. Comutator pornit/oprit |
| 2. Capac automat articulată cu zăvor | 6. Indicator dublu gradat al nivelului apei |
| 3. Butonul de deschidere a capacului | 7. Bază pivotantă pentru fierbător 360° |
| 4. Suport pentru ulcioare | 8. Filtru de schimb |

Capacitate min./max. 0,5/1,7 l

Interiorul fierbătorului iluminat la fierberea apei
Încălzitor acoperit

ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Înainte de prima utilizare, scoateți toate pungile, autocolantele, benzile și încuietorile de transport de pe dispozitiv și echipamentul acestuia.
2. Fierbătorul trebuie așezat pe suprafețe plane, stabile și uscate.
3. Înainte de prima utilizare, umpleți fierbătorul la nivelul maxim, fierbeți apa, turnați-l și clătiți fierbătorul. Repetați de mai multe ori pentru a elimina depozitele din fabrică etc.
4. Fierbătorul se oprește automat când apa fierbe. Cu toate acestea, îl puteți dezactiva mai devreme dacă trebuie să utilizați comutatorul ⑤.
5. După fierberea apei sau oprirea fierbătorului, așteptați aproximativ 15-20 de secunde înainte de a-l porni din nou.
6. Dacă fierbătorul este pornit fără apă, sistemul de protecție la supraîncălzire îl va opri. Apoi lăsați fierbătorul să se răcească timp de aproximativ 15 minute înainte de umplere.

UTILIZAREA FIERBĂTORULUI

1. Înainte de umplerea cu apă, scoateți cana de la bază ⑦.
2. Deschideți capacul vasului cu butonul ④ și umpleți-l cu apă până la nivelul dorit (dar nu mai puțin de 0,5 l și nu mai mult de 1,7 l).
3. Închideți bine capacul ②.
4. Așezați fierbătorul pe suportul de alimentare ⑦.
5. Porniți fierbătorul folosind comutatorul ⑤. Când apa începe să fiarbă, fierbătorul se va opri automat.

ATENȚIE! Fierbătorul poate fi utilizat numai cu o bază care este inclusă în echipamentul unui anumit model. Nu deschideți capacul fierbătorului în timp ce fierbeți apa. Funcția interiorului iluminat funcționează atunci când fierbătorul este pornit.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Curățați cana în mod regulat de depunerile de calcar conform instrucțiunilor de mai jos. Înainte de a curăța fierbătorul, scoateți ștecherul din priză și așteptați să se răcească cana.

1. Umpleți cana cu apă cu oțet sau suc de citrice (acid) sau utilizați un detartrant special disponibil în magazinele de electrocasnice.
2. Lăsați fierbătorul să stea timp de 1 oră, apoi fierbeți apă.
3. Scurgeți cana și clătiți bine cu apă rece.
4. Dacă este necesar, repetați acțiunea de 1-3 ori.
5. Pentru a scăpa de mirosul de oțet, fierbeți apa de mai multe ori și turnați-o.
6. Ștergeți ucliorul din interior și din exterior cu o cârpă.
7. Nedetartrarea fierbătorului poate provoca daune.

AVERTIZARE! Nu scufundați dispozitivul sau suportul în apă sau alte lichide. Acest lucru ar putea duce la un șoc electric sau la un incendiu.

ATENȚIE! Vă rugăm să nu folosiți o perie de sârmă sau alte obiecte de spălare. Vă rugăm să nu folosiți detergenți puternici pentru a curăța fierbătorul.

DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrisi pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 0,7 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă posibilitatea unor modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În caz de îndoială, vă rugăm să consultați versiunea sa în limba engleză.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurii de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- Не оставляйте работающего устройства без надзора.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем, как начать чистку.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Никогда не наполняйте кувшин чайника ни выше максимального, ни ниже минимального уровня – переполненный чайник может брызгать кипятком.
- Перед размещением чайника на базе убедитесь, что он отключен.
- Во время кипячения воды крышка чайника должна быть закрыта.
- Используйте чайник только и исключительно с прилагаемой к нему подставкой.
- Не устанавливайте чайник близко источника тепла или на других горячих поверхностях.
- Употребляйте чайник только для кипячения воды.
- Во время кипения воды не дотрагивайтесь корпуса чайника, поскольку он может быть горячим.
- Чайник необходимо применять только с прилагаемым к нему фильтром.

- Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- Не позволяйте детям играть прибором.
- Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- В случае, если вода зальет внутренние электрические элементы или основание, перед следующим включением чайника в сеть его необходимо тщательно осушить.
- Не включайте чайник без воды.
- Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- Перед очисткой чайник должен полностью остыть.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Корпус, выполненный из нержавеющей стали | 4. Ручка кувшина |
| 2. Автоматическая, отклоняемая крышка с защелкой | 5. Включатель/выключатель |
| 3. Кнопка, открывающая крышку чайника | 6. Указатель уровня воды со шкалой |
| | 7. Вращающаяся подставка чайника 360° |
| | 8. Сменяемый фильтр |

Емкость мин/макс 0,5/1,7 л

Подсвечиваемая внутренность чайника

Закрытый кипяtilьник

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Чайник необходимо ставить на плоских, стабильных и сухих поверхностях.
2. Перед первым использованием наполни чайник к максимуму, вскипяти воду, вылей ее и промой чайник. Дело повторить многократно для устранения фабричных осадков и других загрязнений.
3. Чайник выключается автоматически после закипания воды. Однако, можно в случае необходимости выключить чайник раньше с помощью выключателя ⑤.
4. После закипания воды или выключения чайника необходимо подождать около 15-20 секунд перед повторным включением.
5. В случае, когда чайник будет включен без воды, предохранительная система выключит его перед перегревом. Необходимо тогда отставить чайник для остывания на около 15 минут перед повторным наполнением.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед наполнением водой необходимо снять кувшин с подставки ⑦.
2. Откройте крышку чайника ③ и наполните его водой до необходимого уровня (однако, не менее чем 0,5 л и не более чем 1,7 л).
3. Тщательно закройте крышку ②.
4. Поставьте чайник на основание ⑦.
5. Включите чайник с помощью включателя ⑤. Когда вода начнет кипеть, чайник выключится автоматически.

ВНИМАНИЕ! Чайник может использоваться только с подставкой, которая входит в оснащение данной модели. Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды. Функция подсветки внутренности, работающая только после включения чайника.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

ВНИМАНИЕ! Необходимо регулярно чистить кувшин от известковых осадков в соответствии с нижеприведенной инструкцией. Прежде, чем приступить к чистке чайника, необходимо вынуть штепсельную вилку с электрического гнезда и подождать, пока кувшин высохнет.

1. Наполните чайник водой с уксусом или лимонным соком (кислотой) или используйте специальное средство для удаления камней, имеющегося в магазинах электроприборов.
2. Отставьте чайник на 1 час, после чего вскипятите воду.

3. Опорожните кувшин и тщательно прополощите его холодной водой.
4. В случае необходимости повторите действие 1-3 раза.
5. С целью удаления запаха уксуса вскипятите несколько раз воду и вылейте.
6. Вытрите кувшин снаружи и внутри соответствующей тряпочкой.
7. Отказ от удаления камней с чайника может стать причиной его повреждения.

ВНИМАНИЕ! Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные инструменты. Не используйте какие-либо кислоты или абразивные вещества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не погружайте устройство или подставку в воду или другие жидкости. Это может привести к удару электротоком или пожару.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,7 м



ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, alebo sa ho chystáte čistiť, vždy ho vytiahnite el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že je kanvica vypnutá.
- Pri varení vody je veko kanvice uzatvorené.
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Počas varenia vody sa kanvice nedotýkajte, pretože môže byť horúca.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemiňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia

bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- V prípade, ak sa do vnútra elektrických komponentov a do elektrickej základne dostane voda, kanvicu pred opätovným zapnutím dôkladne vysušte.
- Kanvicu nespúšťajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- Skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami používanej el. siete.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s plastovými obalmi. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|---|---|
| 1. Kryt je zhotovený z nehrdzavejúcej ocele | 5. Spínač/vypínač |
| 2. Automatické výklopné veko so západkou | 6. Obojstranný ukazovateľ hladiny vody so stupnicou |
| 3. Tlačidlo na otváranie veka | 7. Otočná základňa kanvice 360° |
| 4. Rúčka džbánu | 8. Náhradný filter |

Objem min./max. 0,5/1,7 l

Osvetlený vnútorný priestor kanvice počas varenia vody

Zakrytá špirála

PRED POUŽITÍM

1. Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky obaly, nálepky, pásky ako aj prepravné poistky.
2. Kanvicu umiestnite na rovné, stabilné a suché povrchy.
3. Pred prvým použitím naplňte kanvicu do hladiny max, priveďte vodu do varu, vylejte vodu a kanvicu opláchnite. Tento postup niekoľkokrát zopakujte, aby ste odstránili továrenské usadeniny a pod.
4. Kanvica sa automaticky vypne, keď voda zovrie. V prípade potreby, môžete kanvicu vypnúť aj skôr, pomocou vypínača ⑤.
5. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete.
6. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne kanvicu nechajte vychladnúť pred jej opätovným naplnením cca 15 minút.

POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred naplnením vodou, kanvicu dajte zo základne dole ⑦.
2. Veko kanvice otvorte tlačidlom ③ a nalejte vodu na požadovanú úroveň (nie však menej ako 0,5 l a nie viac ako 1,7 l).
3. Dôsledne zatvorte kryt ②.
4. Kanvicu postavte na základňu ⑦.
5. Kanvicu zapnite pomocou spínača ⑤. Keď voda začne vriieť, kanvica sa automaticky vypne.

POZOR! Kanvica sa môže používať iba s originálnou základňou, dodanou s modelom. Veko kanvice sa počas varenia vody nesmie otvárať. Funkcia podsvetného vnútra funguje, ak je kanvica zapnutá.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Pred čistením kanvicu vytiahnite zo zásuvky a počkajte, kým kanvica vychladne.

1. Naplňte kanvicu roztokom vody s octom, vody s kyselinou citrónovou, alebo použite špeciálny odstraňovač vodného kameňa, dostupný v predajniach s drogériou.
2. Odstavte kanvicu na 1 hodinu a potom vodu priveďte k varu.
3. Vyprázdňte kanvicu a dôkladne opláchnite studenou vodou.
4. Ak je to potrebné, opakujte tento postup 1-3 krát.
5. Ak sa chcete zbaviť octového zápachu, vodu niekoľkokrát prevarte a vylejte.
6. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou.
7. Ak nebudete vykonávať odvápnenie, môže dôjsť k poškodeniu kanvice.

VAROVANIE! Neponárajte zariadenie ani základňu do vody alebo iných tekutín. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

POZOR! Nepoužívajte drôtenú kefu ani iné abrazívne predmety. Na čistenie kanvice nepoužívajte silné čistiace prostriedky.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,7 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo uvádzať zmeny technického charakteru.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується або перед очищенням.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної або нижче мінімальної позначки - переповнений чайник може розбризкувати окріп.
- Перш ніж поставити чайник на підставку, переконайтеся, що він вимкнений.
- Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.
- Використовуйте чайник лише з підставкою, що входить в комплект.
- Не ставте чайник поблизу джерела тепла або на гарячі поверхні.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.
- Під час кип'ятіння води не торкайтеся корпусу чайника, оскільки він може бути гарячим.
- Використовуйте чайник лише з фільтром, що входить в комплект.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!

- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися обладнанням / пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігайте у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- В разі якщо внутрішні електричні елементи чайника та підставка будуть залиті водою, ретельно висушіть їх перед повторним під'єднанням чайника до мережі живлення.
- Не використовуйте чайник без води.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Перед чищенням дайте чайнику повністю охолонути.
- Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- Перевірте, чи відповідають параметри живлення на заводській табличці пристрою параметрам вашої мережі живлення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|--|--|
| 1. Корпус з нержавіючої сталі | 5. Вмикач/вимикач |
| 2. Автоматична відкидна кришка з блокуванням | 6. Двосторонній індикатор рівня води зі шкалою |
| 3. Кнопка відкривання кришки | 7. Поворотна підставка чайника 360° |
| 4. Ручка дзбанка | 8. Знімний фільтр |

Місткість мін./макс. 0,5 / 1,7 л

Підсвічування внутрішньої частини чайника під час кипіння води

Закритий нагрівач

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
2. Чайник ставити на рівну, стійку та суху поверхню.
3. Перед першим використанням наповніть чайник до максимальної поділки, доведіть воду до кипіння, вилийте її та промийте чайник. Повторіть операцію кілька разів, щоб видалити заводський осад тощо.
4. Чайник автоматично вимикається після закипання води. Але при необхідності його можна вимкнути раніше за допомогою перемикача **5**.
5. Після закипання води або вимкнення чайника зачекайте приблизно 15-20 секунд, перш ніж увімкнути його знову.
6. Якщо чайник включений без води, система захисту від перегріву вимкне його. У цьому випадку залиште чайник охолонути приблизно на 15 хвилин, перш ніж знову наповнювати його.

КОРИСТУВАННЯ ЧАЙНИКОМ

1. Перед наповненням водою зніміть дзбанок з підставки **7**.
2. Відкрийте кришку дзбанка кнопкою **3** і наповніть його водою до потрібного рівня (але не менше 0,5 л і не більше 1,7 л).
3. Надійно закрийте кришку **2**.
4. Поставте чайник на підставку-нагрівач **7**.
5. Увімкніть чайник вмикачем **5**. Коли вода почне кипіти, чайник автоматично вимкнеться.

УВАГА! Чайник можна використовувати тільки з підставкою, що входить в комплект даної моделі. Не відкривайте кришку чайника під час кипіння води. Функція внутрішнього підсвічування працює, коли чайник увімкнений.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Регулярно очищайте дзбанок від вапняного нальоту відповідно до інструкції, наведеної нижче. Перш ніж почати чистити чайник, вийміть вилку з розетки і дочекайтеся, поки дзбанок охолоне.

1. Наповніть дзбанок водою з додаванням оцту або лимонного соку (кислоти) або скористайтесь спеціальним засобом для видалення накипу, який можна придбати в магазинах побутової техніки.
2. Відставте чайник на 1 годину, потім доведіть воду до кипіння.

3. Спорожніть дзбанок і ретельно промийте його холодною водою.
4. В разі потреби повторіть дії 1-3 рази.
5. Щоб позбутися запаху оцту, прокип'ятіть воду кілька разів і злийте її.
6. Витріть дзбанок всередині та зовні ганчіркою.
7. Якщо не очистити чайник від накипу, це може призвести до його пошкодження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не занурюйте пристрій та/або підставку у воду чи інші рідини. Це може призвести до ураження струмом або пожежі.

УВАГА! Не використовуйте для чищення дротяну щітку чи інші гострі предмети. Прохання не використовувати абразивні миючі засоби для чищення чайника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри вказані на таблиці виробу.

Довжина кабелю живлення: 0,7 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

*Цей посібник було перекладено машиною.
Якщо ви сумніваєтеся, будь ласка, прочитайте англійську версію.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

